

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и  
Правительством Специального Административного Района Гонконг Китайской  
Народной Республики о взаимном освобождении от визовых требований**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 18 июня 2012 года № 803

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Специального Административного Района Гонконг Китайской Народной Республики о взаимном освобождении от визовых требований, совершенное 9 мая 2012 года в городе Гонконге.
2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*П р е м ь е р - М и н и с т р*

*Республики Казахстан*

*К. Масимов*

**Соглашение**

**между Правительством Республики Казахстан и  
Правительством Специального Административного Района  
Гонконг Китайской Народной Республики о взаимном освобождении  
от визовых требований**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Специального Административного Района Гонконг Китайской Народной Республики (далее - Специальный Административный Район Гонконг) соответственным образом уполномоченное Центральным Народным Правительством Китайской Народной Республики заключить настоящее Соглашение, далее именуемые «Договаривающиеся С т о р о н ы » ,

руководствуясь стремлением укреплять дружеские связи и сотрудничество между Республикой Казахстан и Специальным Административным Районом Гонконг, желая упростить условия поездок граждан Республики Казахстан и постоянных жителей Специального Административного Района Гонконг, согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Для целей настоящего Соглашения «проездной документ» означает:

1. Для граждан Республики Казахстан:
  - действительный дипломатический паспорт,

- действительный служебный паспорт,
  - действительный паспорт гражданина Республики Казахстан.
2. Для постоянных жителей Специального Административного Района Гонконг:
- действительный паспорт Специального Административного Района Гонконг.

## **Статья 2**

1. Граждане Республики Казахстан, которые владеют проездными документами и не имеют намерения осуществлять трудовую деятельность, учиться или проживать на территории Специального Административного Района Гонконг, могут въезжать, выезжать, следовать транзитом и пребывать на территории Специального Административного Района Гонконг без визы. Срок каждого такого пребывания не может превышать четырнадцать (14) дней.

2. Постоянные жители Специального Административного Района Гонконг, которые владеют проездными документами и не имеют намерения осуществлять трудовую деятельность, учиться или проживать на территории Республики Казахстан, могут въезжать, выезжать, следовать транзитом и пребывать на территории Республики Казахстан без визы. Срок каждого такого пребывания не может превышать четырнадцать (14) дней.

## **Статья 3**

1. Граждане Республики Казахстан, которые владеют проездными документами и намереваются въехать на территорию Специального Административного Района Гонконг на период, превышающий срок, предусмотренный пунктом 1 статьи 2 настоящего Соглашения, должны получить визу до въезда на территорию Специального Административного Района Гонконг.

2. Постоянные жители Специального Административного Района Гонконг, которые владеют проездными документами и намереваются въехать на территорию Республики Казахстан на период, превышающий срок, предусмотренный пунктом 2 статьи 2 настоящего Соглашения, должны получить визу до въезда на территорию Республики Казахстан.

## **Статья 4**

1. Граждане Республики Казахстан при утрате или повреждении проездных документов во время пребывания на территории Специального Административного Района Гонконг должны незамедлительно уведомить об этом компетентные органы Специального Административного Района Гонконг и консульское учреждение Республики Казахстан в Специальном Административном Районе Гонконг.

2. Гражданам Республики Казахстан, чьи проездные документы были утрачены или повреждены во время пребывания на территории Специального Административного Района Гонконг, разрешаются выезд за пределы территории Специального Административного Района Гонконг и возвращение в Республику Казахстан на основании временных документов, удостоверяющих личность и дающих право на возвращение в Республику Казахстан, выданных консульским учреждением Республики Казахстан в Специальном Административном Районе Гонконг. Также должно быть получено соответствующее разрешение компетентных органов Специального Административного Района Гонконг.

3. Постоянные жители Специального Административного Района Гонконг при утрате или повреждении проездных документов во время пребывания на территории Республики Казахстан должны незамедлительно уведомить об этом компетентные органы Республики Казахстан и дипломатическую миссию или консульское учреждение Китайской Народной Республики в Республике Казахстан.

4. Постоянным жителям Специального Административного Района Гонконг, чьи проездные документы были утрачены или повреждены во время пребывания на территории Республики Казахстан, разрешаются выезд за пределы территории Республики Казахстан и возвращение в Специальный Административный Район Гонконг на основании временных документов, удостоверяющих личность и дающих право на возвращение в Специальный Административный Район Гонконг, выданных консульским учреждением Китайской Народной Республики в Республике Казахстан. Также должно быть получено соответствующее разрешение компетентных органов Республики Казахстан.

## **Статья 5**

Лица, указанные в статьях 2 и 3 настоящего Соглашения, пересекают Государственную границу Республики Казахстан и границу Специального Административного Района Гонконг через пограничные пункты пропуска, открытые для международного пассажирского сообщения.

## **Статья 6**

1. Компетентные органы Республики Казахстан сохраняют право отказать во въезде или сократить срок пребывания на территории Республики Казахстан лицам, присутствие которых они сочтут нежелательным.

2. Компетентные органы Специального Административного Района Гонконг сохраняют право отказать во въезде или сокращении срока пребывания на территории Специального Административного Района Гонконг лицам, присутствие которых они сочтут нежелательным.

## Статья 7

1. Граждане Республики Казахстан во время пребывания на территории Специального Административного Района Гонконг обязаны соблюдать законы и правила, действующие на территории Специального Административного Района Г о н к о н г .

2. Постоянные жители Специального Административного Района Гонконг во время пребывания на территории Республики Казахстан обязаны соблюдать законы и правила , действующие на территории Республики Казахстан.

## Статья 8

1. Договаривающиеся Стороны вправе приостановить полностью или частично действие настоящего Соглашения во избежание угрозы национальной или общественной безопасности, общественному порядку или здоровью населения своих государств. Договаривающиеся Стороны письменно уведомляют друг друга о таком решении не позднее, чем за семьдесят два (72) часа до приостановления действия н а с т о я щ е г о С о г л а ш е н и я .

2. Договаривающиеся Стороны незамедлительно уведомляют друг друга в письменном виде о прекращении приостановления действия настоящего Соглашения.

## Статья 9

1. Компетентные органы Договаривающихся Сторон обмениваются образцами проездных документов, дающих право на пересечение границы, не позднее тридцати ( 30) дней после подписания настоящего Соглашения.

2. Компетентные органы Договаривающихся Сторон письменно уведомляют друг друга о любых изменениях в отношении проездных документов, дающих право на пересечение границы, не позднее чем за тридцать (30) дней до введения в действие указанных изменений, и одновременно передают друг другу образцы измененных п р о е з д н ы х д о к у м е н т о в .

3. Компетентные органы Договаривающихся Сторон в письменном виде обмениваются информацией относительно временных документов, указанных в статье 4 настоящего Соглашения.

## Статья 10

Любые споры между Договаривающимися Сторонами по вопросам, касающимся толкования или применения настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Договаривающимися Сторонами.

## Статья 11

1. Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по взаимному согласию \_\_\_\_\_ Договаривающихся \_\_\_\_\_ Сторон.

2. Согласованные изменения или дополнения вступают в силу в порядке, предусмотренном в пункте 1 статьи 12 настоящего Соглашения.

## Статья 12

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении тридцати (30) дней с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный период и прекращает свое действие по истечении 6 (шести) месяцев с даты получения одной Договаривающейся Стороной письменного уведомления другой Договаривающейся Стороны о намерении прекратить его действие.

Совершено в Гонконге 9 мая 2012 года в двух экземплярах, каждый на казахском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны обращаются к тексту на английском языке.

|                            |               |                     |               |
|----------------------------|---------------|---------------------|---------------|
| За<br>Республики Казахстан | Правительство | За                  | Правительство |
|                            |               | Специального        |               |
|                            |               | Административного   | Района        |
|                            |               | Гонконг             |               |
|                            |               | Китайской           |               |
|                            |               | Народной Республики |               |